

LES SOCIÉTÉS CANADIENNES AU MEXIQUE

RIP ROAR MUSIC

suite de la page 17

Rip Roar savait qu'elle aurait besoin d'une société mexicaine de production pour l'aider à réaliser ce projet. Grâce à des contacts au Canada, elle est entrée en communication avec une société appelée *Producciones Kitch*. Cela s'est avéré une relation très efficace. Comme l'indique madame Pilon : « L'équipe mexicaine était excellente, nous n'aurions pu souhaiter mieux. Ils ont participé tellement activement et travaillé si fort que, même avec quelques difficultés linguistiques, il n'y a jamais eu de problème. En réalité, le seul problème technique auquel s'est heurtée l'équipe a été un problème de télécommunications. Le système téléphonique mexicain n'était pas fiable et s'est révélé très coûteux. »

Les Canadiens ont affirmé avoir été très bien reçus par les Mexicains qu'ils ont rencontrés, tant par les collègues de l'industrie que par le grand public. Ils ont constaté beaucoup de curiosité à l'endroit du Canada et des Canadiens. Nombre de membres de l'équipe ont ressenti une affinité marquée avec le peuple mexicain. Les techniciens des deux pays ont bien travaillé ensemble. Le directeur de la photographie, Louis Durocher déclare : « Les Mexicains ressemblent beaucoup aux Québécois... Ils savent comment travailler fort quand il le faut, mais ils savent également s'amuser. Ce fut une expérience très agréable. »

Cathy Boutwell, qui s'est occupée de l'administration et des relations avec l'extérieur, reconnaît qu'il y a eu quelques problèmes dus aux différences culturelles. « Ce ne fut toutefois pas différent des expériences de travail dans d'autres pays; nous avons l'habitude de travailler avec beaucoup d'artistes locaux et les mêmes principes s'appliquent. Il faut être poli et patient et tout se passe bien. »

D'après monsieur J.C. Caprara, directeur du tournage, la plus importante leçon tirée de cette expérience est qu'il faut profiter des avis et des conseils obtenus dans le secteur au Canada. « Les contacts sur place sont essentiels. Il faut s'informer auprès des Canadiens qui connaissent le Mexique et tenir compte de leur avis. » Il insiste également sur la nécessité de prévoir des calendriers de préproduction adaptés et d'avoir toute la disponibilité opérationnelle voulue. Monsieur Caprara résume sa pensée en disant : « Rendez-vous sur place à l'avance et habituez-vous aux lieux. Retenez les services d'un bon chauffeur et apportez un téléphone qui établit des liaisons par satellite. »

LES TÉLÉDIFFUSEURS

La plus importante société de communications d'Amérique latine est *Televisa* et c'est également un important télédiffuseur et câblodistributeur. C'est la société mère de *Videovisa* qui détient des droits exclusifs sur un grand nombre de films mexicains et étrangers. Cette société exploite également une chaîne de plus de 1 500 commerces de détail de location de vidéos dans tout le Mexique. *Televisa* a obtenu une concession pour 62 chaînes de télévision en 1993, parmi lesquelles les quatre grandes chaînes nationales. Sa part de marché à Mexico est estimée à 75 pour 100. La chaîne *Canal 2*, tête de réseau, présente des « *tele-novelas* », des téléromans, aux heures de grande diffusion. *Televisa* est également l'un des actionnaires de *PanAm Sat*, le premier système de diffusion par satellite d'Amérique latine appartenant à des intérêts privés et elle exploite un système de télédiffusion directe avec plusieurs sociétés étrangères. Les émissions de *Televisa's* comprennent plusieurs productions canadiennes, dont *Robot*, *Tiempos Inolvidables* (Ready or Not) et *El Caballero de las Tinieblas* (Forever Knight).

Televisión Azteca, un autre groupe téléviseur mexicain, appartient à *Elektra*, qui est aussi l'un des plus gros vendeurs de postes de télévision. *Elektra* a acheté *Televisión Azteca* du gouvernement en 1993. La société diffuse ses émissions vers 180 stations de télévision par l'intermédiaire de deux réseaux. Certaines stations ont de plus des répéteurs. *Azteca* exploite le *Canal 11* et le *Canal 22*, qui offrent tous deux des émissions éducatives et culturelles de haute qualité dont certaines sont achetées au Canada.

Mutivisión est un important câblodistributeur. Il offre 22 canaux à environ 1,5 million d'abonnés. Cette société détient les droits exclusifs de plusieurs chaînes de télévision américaines. Elle s'est vu accorder des concessions pour de nouveaux services de câblodistribution à Guadalajara et Monterrey en 1994. *Mutivisión* exploite également un service de télédiffusion directe par satellite.